

中国四大古典名著连环画

西游记



彩图注音版

〔明〕吴承恩◎著
童心◎编绘



全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

中国四大古典名著连环画

彩图注音版

西游记

XIYOUJI

(明) 吴承恩 著
童心 编绘



化学工业出版社

· 北京 ·



编绘人员

薛月英 王 雯 尚丽红 韩 迪 李艳春 王 蒙 韩际恒 曹奇超 张倩楠 李 括
李晓雪 张志蕾 李莉婕 李朋朋 李小子 盆荣花 范文龙 李艳波 陶彦娜 耿 浩
冷东旭 王 亮 董素贞 牛 亮 范佳顺 孙建章 张丽丽 吴占勇 王凯男 王亚男
柳玉东 赵国城 郭新莉 李盛荣 李亚杰 王艳艳 王 微 李金华 段文超 李玉伟

图书在版编目(CIP)数据

西游记/(明)吴承恩著. —北京:化学工业出版社,

2017.2

(中国四大古典名著连环画)

ISBN 978-7-122-28848-6

I. ①西… II. ①吴… III. ①连环画-中国-现代

IV. ①J228.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第006334号

总 策 划: 丁尚林
责任编辑: 陈 曦

装帧设计: 刘丽华
责任校对: 边 涛

出版发行: 化学工业出版社(北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)
印 装: 北京方嘉彩色印刷有限责任公司
889mm×1194mm 1/24 印张9 2017年4月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888(传真: 010-64519686)
售后服务: 010-64518899
网 址: <http://www.cip.com.cn>
凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 29.80元

版权所有 违者必究

目 录

- | | | | |
|------------|----|-------------|----|
| 【第一回】天生美猴王 | 6 | 【第十回】遇险双叉岭 | 47 |
| 【第二回】学艺灵台山 | 9 | 【第十一回】收徒孙悟空 | 52 |
| 【第三回】猴王寻兵器 | 15 | 【第十二回】喜得白龙马 | 58 |
| 【第四回】猴王闹地府 | 20 | 【第十三回】袈裟惹祸端 | 64 |
| 【第五回】官封弼马温 | 24 | 【第十四回】收服黑熊怪 | 68 |
| 【第六回】封齐天大圣 | 27 | 【第十五回】计收猪八戒 | 73 |
| 【第七回】大圣反天宫 | 32 | 【第十六回】再收沙悟净 | 80 |
| 【第八回】被压五行山 | 38 | 【第十七回】八戒撞天婚 | 86 |
| 【第九回】选定取经人 | 43 | 【第十八回】偷吃人参果 | 92 |

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 【第十九回】 三打白骨精 102 | 【第二十八回】 三借芭蕉扇 170 |
| 【第二十回】 大战黄袍怪 108 | 【第二十九回】 捉妖九头虫 177 |
| 【第二十一回】 智斗金银角 119 | 【第三十回】 误入小雷音 182 |
| 【第二十二回】 降妖乌鸡国 127 | 【第三十一回】 朱紫国治病 189 |
| 【第二十三回】 大战火云洞 134 | 【第三十二回】 比丘国降妖 197 |
| 【第二十四回】 斗法车迟国 142 | 【第三十三回】 灭法国显灵 202 |
| 【第二十五回】 女儿国奇遇 152 | 【第三十四回】 悟空救公主 206 |
| 【第二十六回】 琵琶洞收妖 160 | 【第三十五回】 灵山取真经 212 |
| 【第二十七回】 收服假猴王 164 | |

中国四大古典名著连环画

彩图注音版

西游记

XIYOUJI

(明) 吴承恩 著
童心 编绘



化学工业出版社

·北京·



主要人物

唐僧



孙悟空



猪八戒



沙僧



太上老君



哪吒



李靖



二郎神



西游记



白龙马



如来佛



观音



太白金星



白骨精



红孩儿



百花羞公主



嫦娥

目 录

- | | | | |
|------------|----|-------------|----|
| 【第一回】天生美猴王 | 6 | 【第十回】遇险双叉岭 | 47 |
| 【第二回】学艺灵台山 | 9 | 【第十一回】收徒孙悟空 | 52 |
| 【第三回】猴王寻兵器 | 15 | 【第十二回】喜得白龙马 | 58 |
| 【第四回】猴王闹地府 | 20 | 【第十三回】袈裟惹祸端 | 64 |
| 【第五回】官封弼马温 | 24 | 【第十四回】收服黑熊怪 | 68 |
| 【第六回】封齐天大圣 | 27 | 【第十五回】计收猪八戒 | 73 |
| 【第七回】大圣反天宫 | 32 | 【第十六回】再收沙悟净 | 80 |
| 【第八回】被压五行山 | 38 | 【第十七回】八戒撞天婚 | 86 |
| 【第九回】选定取经人 | 43 | 【第十八回】偷吃人参果 | 92 |

【第十九回】 三打白骨精 102

【第二十回】 大战黄袍怪 108

【第二十一回】 智斗金银角 119

【第二十二回】 降妖乌鸡国 127

【第二十三回】 大战火云洞 134

【第二十四回】 斗法车迟国 142

【第二十五回】 女儿国奇遇 152

【第二十六回】 琵琶洞收妖 160

【第二十七回】 收服假猴王 164

【第二十八回】 三借芭蕉扇 170

【第二十九回】 捉妖九头虫 177

【第三十回】 误入小雷音 182

【第三十一回】 朱紫国治病 189

【第三十二回】 比丘国降妖 197

【第三十三回】 灭法国显灵 202

【第三十四回】 悟空救公主 206

【第三十五回】 灵山取真经 212

【第一回】

tiān shēng měi hóu wáng 天生美猴王



1 xiāngchuán zài dōngshèngshénzhōu hǎi wài ào lái guó yǒu zuò huāguǒ
相传在东胜神洲海外傲来国，有座花果
shān shānzhōng yǒu yí kuàixiān shí tū rán yǒu yì tiān xiān shí
山，山中有一块仙石。突然有一天，仙石
bēng liè jīng rán huà chū yì zhī shí hóu
崩裂，竟然化出一只石猴。



2 shí hóu chū shì de shí hòu dì dòng shān yáo tiān tíng lǐ de yù
石猴出世的时候，地动山摇，天庭里的玉
dì gǎn jǐn ràng rén chá míng zhēn xiàng
帝赶紧让人查明真相。



3 zhè zhī shí hóu shēng xià lái jiù huì tiào yuè xíng zǒu tā hái hé shān
这只石猴生下来就会跳跃行走，他还和山
zhōng de hóu zi men chéng le hǎo péng you měi tiān dōu zài yì qǐ
中的猴子们成了好朋友，每天都在一起
wán shí hóu zài huā guǒ shān dù guò le xǔ duō měi hǎo de shí guāng
玩。石猴在花果山度过了许多美好的时光。



4

yì tiān shēnghuó zài huāguǒshān de hóu zǐ men zhèng zài shān jiàn
一天，生活在花果山的猴子们正在山涧
zhōng xǐ zǎo hū rán fā xiàn qián miàn yǒu yí dào fēi cháng zhuàng
中洗澡，忽然发现前面有一道非常壮
guān de pù bù
观的瀑布。



6

wǒ qù wǒ qù shí hóu tū rán cóng hòu miàn měng de cuān
“我去！我去！”石猴突然从后面猛地蹿
le chū lái yí xià jiù tiào jìn le pù bù lǐ
了出来，一下就跳进了瀑布里。



5

zhòng hóu lái dào pù bù xià miàn bù jīn tàn dào hǎo shuǐ
众猴来到瀑布下面，不禁叹道：“好水！
shéi gǎn tiào jìn pù bù lǐ wǒ men jiù zūn tā wéi wáng
谁敢跳进瀑布里，我们就尊他为王！”



7

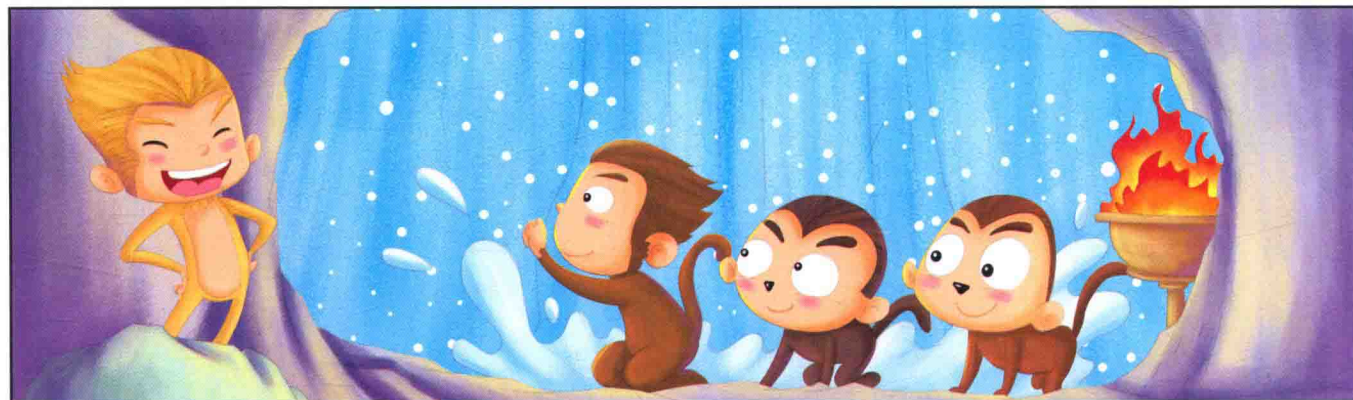
shí hóu tiào jìn pù bù lǐ zhēng yǎn yí kàn shì yí gè shí dòng
石猴跳进瀑布里，睁眼一看，是一个石洞。
shí dòng zhōng yǒu yí zuò shí qiáo qiáo xià de pù bù jiù xiàng shuǐ jīng
石洞中有一座石桥，桥下的瀑布就像水晶
lián yí yàng
帘一样。



8 shí dòng zhōng jiān lì zhe yí kuài shí bēi shàng miàn kè zhe huā guǒ
石洞中间立着一块石碑，上面刻着：花果
shān fú dì shuǐ lián dòng dòng tiān shí hóu kàn wán zhè xiē jiù
山福地，水帘洞洞天。石猴看完这些，就
tiào chū dòng qù le
跳出洞去了。



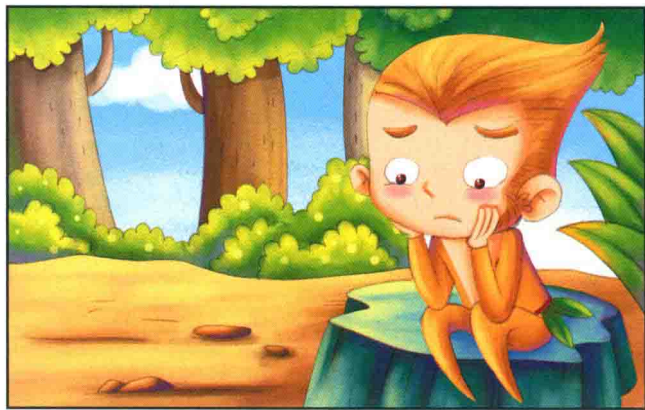
9 zhòng hóu jiàn shí hóu tiào le chū lái dōu lái dǎ tīng shí hóu jiù
众猴见石猴跳了出来，都来打听。石猴就
bǎ pù bù lǐ miàn de qíng kuàng gào su le zhòng hóu hái dài lǐng
把瀑布里面的情况告诉了众猴，还带领
tā men yì tóng jìn qù
他们一同进去。



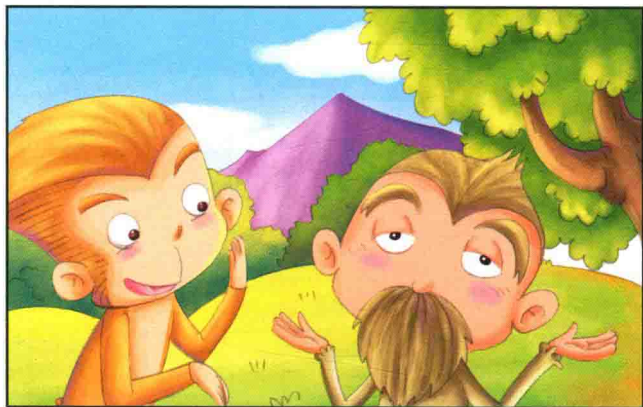
10 jìn rù shuǐ lián dòng hòu hóu zǐ men jīng xǐ de kàn zhe zhè ge dà dà de shān dòng zhè shí shí hóu zuò zài shí yǐ shàng shuō gāng cái nǐ men shuō
进入水帘洞后，猴子们惊喜地看着这个大大的山洞。这时，石猴坐在石椅上说：“刚才你们说，
shéi néng jìn dòng jiù bài shéi wéi wáng nǐ men shuō huà suàn shù ba zhòng hóu yì tīng máng guì xià kòu tóu bài shí hóu wéi wáng cóng cǐ shí hóu zì
谁能进洞就拜谁为王，你们说话算数吧？”众猴一听，忙跪下叩头，拜石猴为王。从此，石猴自
chēng měi hóu wáng
称“美猴王”。

【第二回】

xué yì líng tái shān 学艺灵台山



- 1 zhè tiān shí hóu tū rán āi shēng tàn qì tā jué de zhè yàng kuài
这天，石猴突然唉声叹气，他觉得这样快
lè de rì zì zhōng jiǔ bù cháng jiǔ tā zǒng shì huì sǐ de
乐的日子终究不长久，他总是会的。



- 2 zhè shí yì zhī cháng bì yuán gāo shēng shuō dào dà wáng
这时，一只长臂猿高声说道：“大王
yào shì xiǎng cháng shēng bù lǎo jiù yào qù xué fó xiān shén shèng
要是想长生不老，就要去学佛仙神圣
zhī dào 之道。”



- 3 shí hóu biàn jué dìng qù xún cháng shēng bù lǎo zhī fǎ zhòng hóu yòng kū
石猴便决定去寻长生不老之法。众猴用枯
shù zhī zuò le yí gè dà mù fá zi shí hóu jiù huá zhe zhè ge mù
树枝做了一个大木筏子，石猴就划着这个木
fá zi chéng zhe fēng xiàng nán shàn bù zhōu de dì jiè dù qù le
筏子，乘着风，向南赡部洲的地界渡去了。



- 4 shí hóu dào le nán shàn bù zhōu àn biān zhèng hǎo yǒu rén zài bǔ yú shài wǎng shí hóu zuò le gè guài yàng zi jiāng rén men dōu xià pǎo le
石猴到了南赡部洲，岸边正好有人在捕鱼晒网。石猴做了个怪样子，将人们都吓跑了。



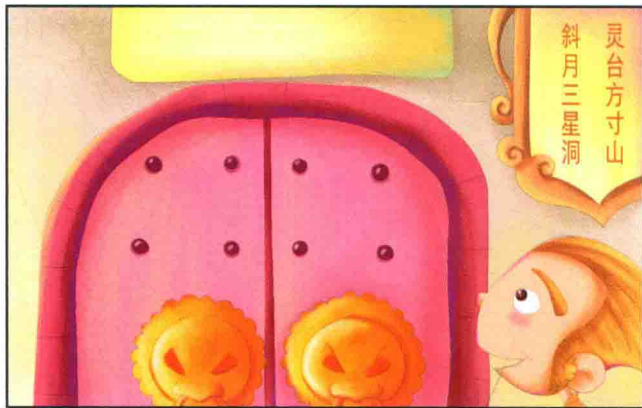
- 6 shí hóu yì xīn xiǎng yào fǎng xiān qiú dào biàn yòu dù hǎi qù le xī niú hè zhōu yì tiān zài shēn shān zhōng shí hóu tīng jiàn yí gè qiāo fū zhèng zài chàng gē
石猴一想要访仙求道，便又渡海去了西牛贺洲。一天，在深山中，石猴听见一个樵夫正在唱歌。



- 5 shí hóu zhuā zhù le yí gè pǎo bù dòng de rén jiāng nà rén de yī fu bāo le chuān zài zì jǐ de shēn shang dà yáo dà bǎi de zǒu kāi le kě shì tā zài zhè lǐ bìng méi yǒu zhǎo dào shén xiān
石猴抓住了一个跑不动的人，将那人的衣服剥了，穿在自己的身上，大摇大摆地走开了。可是他在这里并没有找到神仙。



- 7 shí hóu gǎn jǐn shàng qián zuò jǐn dào lǎo shén xiān nà qiāo fū shuō wǒ kě bú shì shén xiān shén xiān zhù zài qī bā lǐ wài de sān xīng dòng
石猴赶紧上前作揖道：“老神仙。”那樵夫说：“我可不是神仙，神仙住在七八里外的三星洞。”



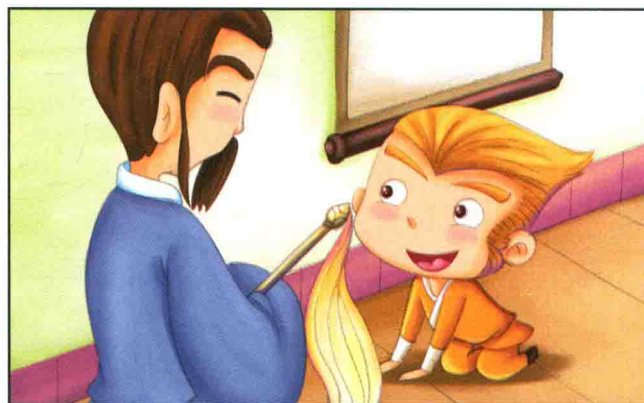
- 8 shí hóu wǎng nán zǒu le jǐ lǐ lù guǒ rán jiàn dào yí zuò dòng
石猴往南走了几里路，果然见到一座洞
fǔ mén kǒu xiě zhe líng tái fāng cùn shān xié yuè sān xīng dòng
府，门口写着：灵台方寸山，斜月三星洞。



- 9 zhè shí hòu dòng mén kāi le yí gè xiǎo tóng zǒu le chū lái shí
这时候，洞门开了，一个小童走了出来。石
hóu gǎn jǐn shàng qián shuō míng lái yì
猴赶紧上前说明来意。



- 10 xiǎo tóng shuō nán guài shī fu shuō wài miàn yǒu gè xiū xíng de lái
小童说：“难怪师父说外面有个修行的来
le nǐ gēn wǒ jìn lái ba shí hóu biàn gēn zhe xiǎo tóng qù
了，你跟我进来吧。”石猴便跟着小童去
bái jiàn zǔ shī
拜见祖师。



- 11 zhè sān xīng dòng lǐ zhù de shì pú tí zǔ shī shí hóu jiàn dào zǔ
这三星洞里住的是菩提祖师，石猴见到祖
shī guī dǎo biàn bài pú tí zǔ shī jiāng shí hóu de lái lì zī
师，跪倒便拜。菩提祖师将石猴的来历仔
xì wèn qīng
细问清。



- 12 pú tí zǔ shī yòu wèi shí hóu qú le xìng míng sūn wù kōng shí
菩提祖师又为石猴取了姓名——孙悟空。石
hóu gāo xìng de lián lián fān gēn tóu
猴高兴得连连翻跟头。



- 13 cóng cǐ sūn wù kōng biàn gēn zhe zhòng wèi shī xiōng xué xí wǔ yì
从此，孙悟空便跟着众位师兄学习武艺，
jiǎng jīng lùn dào jiù zhè yàng bù zhī bù jué guò le qī nián
讲经论道。就这样，不知不觉过了七年。



- 14 yì tiān pú tí zǔ shī zhèng zài jiǎng dào wèn wù kōng xiǎng xué xiē shén me dào shù shéi zhī wù kōng duì zǔ shī suǒ shuō de shù zì mén liú zì
一天，菩提祖师正在讲道，问悟空想学些什么道术。谁知悟空对祖师所说的“术字门”“流字
mén dōu bù xiǎng xué zhǐ xiǎng xué cháng shēng bù lǎo zhī shù
门”都不想学，只想学长生不老之术。